

---

---

4th Session, 51st Legislature  
New Brunswick  
40 Elizabeth II, 1991

**67**

4<sup>e</sup> session, 51<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
40 Elizabeth II, 1991

1991 M/VY - 88

## **BILL**

**AN ACT TO AMEND THE  
ELECTRIC POWER ACT**

## **PROJET DE LOI**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE**

---

---

**HON. ALFRED W. LACEY**

---

---

**L'HON. ALFRED W. LACEY**

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

These amendments are consequential on the amendment in paragraph 2(a) of this amending Act in which the name of The New Brunswick Electric Power Commission is changed to the New Brunswick Power Corporation, which is a body corporate consisting of those persons who from time to time comprise the board of directors.

### Section 2

*(a)* The New Brunswick Electric Power Commission is continued as the New Brunswick Power Corporation which is a body corporate consisting of those persons who from time to time comprise the board of directors.

*(b)* This provision is repealed as it is no longer operative.

*(c)* The new subsection 3(1.2) provides that the change in the name of The New Brunswick Electric Power Commission does not affect the rights and obligations of the Commission or any legal proceedings by or against it.

The new subsection 3(1.3) provides for the composition of the board of directors of the New Brunswick Power Corporation.

*(d)* and *(e)* These amendments are consequential on the amendments in paragraphs 2(a) and (c) of this amending Act in which the references to the members of the Commission are changed to the directors of the Corporation or the board of directors.

*(f)* This amendment is consequential on the amendment in paragraph 2(a) of this amending Act in which the name of The New Brunswick Electric Power Commission is changed to the New Brunswick Power Corporation.

*(g)* and *(h)* This amendment is consequential on the amendments in paragraphs 2(a) and (c) of this amending Act in which references to the members of the Commission are changed to the directors of the Corporation or the board of directors.

*(i)* The new subsection 3(7) provides for the manner in which the board of directors of the Corporation is to carry on business and make decisions.

### Section 3

*(a)* This amendment is consequential on the amendments in paragraphs 2(a) and (c) of this amending Act in which the references to the members of the Commission are

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Ces modifications sont corrélatives à la modification faite à l'alinéa 2a) de la présente loi modificative où la raison sociale de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick est changée en Société d'énergie du Nouveau-Brunswick, laquelle est un corps constitué se composant de personnes qui forment à l'occasion le conseil d'administration.

### Article 2

*a)* La Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick est prorogée en tant que Société d'énergie du Nouveau-Brunswick, laquelle est un corps constitué se composant de personnes qui forment à l'occasion le conseil d'administration.

*b)* Cette disposition est abrogée et n'est plus opérante.

*c)* Le nouveau paragraphe 3(1.2) prévoit que le changement de la raison sociale de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick ne porte pas atteinte à ses droits et obligations, ni aux procédures judiciaires engagées par ou contre elle.

Le nouveau paragraphe 3(1.3) prévoit la composition du conseil d'administration de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick.

*d)* et *e)* Ces modifications sont corrélatives aux modifications faites aux alinéas 2a) et c) de la présente loi modificative où les renvois aux membres de la Commission sont changés en renvois aux administrateurs de la Société ou au conseil d'administration.

*f)* Cette modification est corrélatrice à la modification faite à l'alinéa 2a) de la présente loi modificative où la raison sociale de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick est changée en Société d'énergie du Nouveau-Brunswick.

*g)* et *h)* Cette modification est corrélatrice aux modifications faites aux alinéas 2a) et c) de la présente loi modificative où les renvois aux membres de la Commission sont changés en renvois aux administrateurs de la Société ou au conseil d'administration.

*i)* Le nouveau paragraphe 3(7) prévoit comment le conseil d'administration de la Société exerce ses fonctions et prend ses décisions.

### Article 3

*a)* Cette modification est corrélatrice aux modifications faites aux alinéas 2a) et c) de la présente loi modificative où les renvois aux membres de la Commission sont changés

changed to the directors of the Corporation or the board of directors.

*(b) and (c)* The existing provisions are as follows:

**4(2)** The Lieutenant-Governor in Council may designate certain members of the Commission to be executive members thereof, and other members, not exceeding four in number, to be consultant members thereof, but not more than one member of the Executive Council shall be designated an executive member.

**4(3)** The executive members shall have the immediate supervision, management and direction of the works and undertakings of the Commission, subject in all respects to the direction, approval, confirmation and control of the Commission.

#### **Section 4**

This amendment is consequential on the amendment in paragraph 2(a) of this amending Act in which the name of The New Brunswick Electric Power Commission is changed to the New Brunswick Power Corporation.

#### **Section 5**

The existing provision is as follows:

**6(1)** The Commission may, subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council,

*(a)* appoint a General Manager, Chief Engineer, Secretary, Chief Financial Officer and such other officers as it deems advisable,

*(b)* define the duties of such officers and the terms and conditions of their employment, and

*(c)* determine the salary or other remuneration of such officers.

**6(2)** The Commission may

*(a)* employ such employees, advisers and consultants as it deems advisable,

*(b)* define the duties of such employees, advisers and consultants and the terms and conditions of their employment, and

*(c)* determine the salary or other remuneration of such employees, advisers and consultants, and salary schedules applicable to any group or groups thereof.

**6(3)** Any appointment or employment may be on a temporary basis.

en renvois aux administrateurs de la Société ou au conseil d'administration.

*b) et c)* Les dispositions actuelles sont comme suit:

**4(2)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut désigner certains membres de la Commission comme membres exécutifs et d'autres membres comme conseillers, mais le nombre de conseillers doit être de quatre au plus et seul un membre du Conseil exécutif peut être désigné comme membre exécutif.

**4(3)** Les membres exécutifs exercent le contrôle, la gestion et la direction immédiats des ouvrages et des entreprises de la Commission, sous réserve, à tous les égards, des instructions, de l'approbation, de la confirmation et du contrôle de la Commission.

#### **Article 4**

Cette modification est corrélative à la modification faite à l'alinéa 2a) de la présente loi modificative où la raison sociale de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick est changée en Société d'énergie du Nouveau-Brunswick.

#### **Article 5**

Les dispositions actuelles sont comme suit:

**6(1)** La Commission peut, sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil,

*a)* nommer un directeur général, un ingénieur en chef, un secrétaire, un directeur financier et les autres cadres qu'elle estime utiles,

*b)* définir leurs fonctions et conditions d'emploi, et

*c)* fixer leur rémunération.

**6(2)** La Commission peut

*a)* engager les employés, conseillers et consultants qu'elle juge utiles,

*b)* définir leurs fonctions et conditions d'emploi, et

*c)* fixer leur rémunération et arrêter des barèmes de rémunération pour certains ou l'ensemble des groupes qu'ils forment.

**6(3)** Les nominations ou engagements peuvent se faire à titre temporaire.

6(4) A person employed other than on a temporary basis is considered to be on probation from the date of his employment for a period of six months following the date on which the person reports for duty, which period may be extended by the Commission for further periods of three months, but the total probationary period shall not exceed twelve months.

6(5) The Commission may, at any time during the probationary period, give notice to the employee terminating the employment as at the end of the notice period and such notice shall be given not less than fourteen days before the end of the notice period.

#### **Section 6**

The new section 6.1 provides for the appointment of a President of the Corporation.

The new section 6.2 provides for the appointment of employees in accordance with the new provision.

The new section 6.3 provides for the making of by-laws in accordance with the new provision.

#### **Section 8**

These amendments are consequential on the amendments in paragraph 2(a) and (c) of this amending Act in which the name of The New Brunswick Electric Power Commission is changed to the New Brunswick Power Corporation and in which the references to the members of the Commission are changed to the directors of the Corporation or the board of directors.

#### **Section 7 and sections 9 to 47**

These amendments are consequential on the amendments in paragraphs 2(a) and (c) of this amending Act in which the name of The New Brunswick Electric Power Commission is changed to the New Brunswick Power Corporation and in which the references to the members of the Commission are changed to the directors of the Corporation or the board of directors.

#### **Section 48**

This provision is consequential on the amendment in paragraph 2(a) of this amending Act in which the name of The New Brunswick Electric Power Commission is changed to the New Brunswick Power Corporation.

#### **Section 49**

The General Manager of The New Brunswick Electric Power Commission shall be deemed to have been appointed as President of the New Brunswick Power Corporation in accordance with this provision.

6(4) Les personnes engagées par la Commission, sauf si elles l'ont été à titre temporaire, sont considérées en stage à partir de la date de leur engagement et ce pendant les six mois qui suivent leur entrée en fonctions; la Commission peut prolonger le stage par périodes de trois mois sans que sa durée totale puisse dépasser douze mois.

6(5) La Commission peut, à tout moment pendant le stage et sous réserve d'un préavis d'au moins quatorze jours, informer l'employé de sa décision de mettre fin à son engagement à l'expiration de la période de préavis.

#### **Article 6**

Le nouvel article 6.1 prévoit la nomination d'un président de la Société.

Le nouvel article 6.2 prévoit la nomination des employés conformément à la nouvelle disposition.

Le nouvel article 6.3 prévoit l'établissement des règlements administratifs conformément à la nouvelle disposition.

#### **Article 8**

Ces modifications sont corrélatives aux modifications faites aux alinéas 2a) et c) de la présente loi modificative où la raison sociale de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick est changée en Société d'énergie du Nouveau-Brunswick et où les renvois aux membres de la Commission sont changés en renvois aux administrateurs de la Société ou au conseil d'administration.

#### **Article 7 et articles 9 à 47**

Ces modifications sont corrélatives aux modifications faites aux alinéas 2a) et c) de la présente loi modificative où la raison sociale de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick est changée en Société d'énergie du Nouveau-Brunswick et où les renvois aux membres de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick sont changés en renvois aux administrateurs de la Société ou au conseil d'administration.

#### **Article 48**

Cette disposition est corrélative à la modification faite à l'alinéa 2a) de la présente loi modificative où la raison sociale de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick est changée en Société d'énergie du Nouveau-Brunswick.

#### **Article 49**

Le directeur général de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick est réputé avoir été nommé président de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick conformément à cette disposition.

**Sections 50 to 61**

The amendments to the Acts referred to in each of these provisions are consequential on the amendment in paragraph 2(a) of this amending Act in which the name of The New Brunswick Electric Power Commission is changed to the New Brunswick Power Corporation.

**Section 62**

Commencement provision.

**Articles 50 à 61**

Ces modifications aux lois visées dans chacune de ces dispositions sont corrélatives à la modification faite à l'alinéa 2a) de la présente loi modificative où la raison sociale de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick est changée en Société d'énergie du Nouveau-Brunswick.

**Article 62**

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the  
Electric Power Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 1 of the Electric Power Act, chapter E-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *in the definition "acquire" by striking out "Commission" and substituting "Corporation";*

(b) *by repealing the definition "Commission";*

(c) *by adding after the definition "compulsory power" the following:*

"Corporation" means the New Brunswick Power Corporation;

(d) *in the definition "price" by striking out "Commission" and substituting "Corporation".*

**Loi modifiant la Loi sur  
l'énergie électrique**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *L'article 1 de la Loi sur l'énergie électrique, chapitre E-5 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) *à la définition «acquérir», par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;*

b) *par l'abrogation de la définition «Commission»;*

c) *à la définition «propriétaire»,*

(i) *par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;*

(ii) *par l'adjonction après la définition «propriétaire» de ce qui suit:*

«Société» désigne la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick.

d) *à la définition «prix», par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société».*

**2 Section 3 of the Act is amended**

*(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:*

**3(1)** The body corporate established under the name The New Brunswick Electric Power Commission is hereby continued under the name New Brunswick Power Corporation which shall be a body corporate with head office at the City of Fredericton, consisting of those persons who from time to time comprise the board of directors.

*(b) by repealing subsection (1.1);*

*(c) by adding before subsection (2) the following:*

**3(1.2)** The change in the name of the Corporation does not affect the rights and obligations of the Corporation and all proceedings may be continued or commenced by or against the Corporation under its new name that might have been continued or commenced by or against the Corporation under its former name.

**3(1.3)** The board of directors shall be composed of ten directors who shall be appointed by the Lieutenant-Governor in Council and the President of the Corporation.

*(d) by repealing subsection (2) and substituting the following:*

**3(2)** The Lieutenant-Governor in Council shall designate one of the directors appointed under subsection (1.3) to be the Chairman of the board of directors and another to be the Vice-Chairman of the board of directors.

*(e) by repealing subsection (3) and substituting the following:*

**3(3)** Four members of the board of directors, one of whom is either the Chairman or the Vice-Chairman of the board of directors, constitute a quorum.

**2 L'article 3 de la Loi est modifié**

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:*

**3(1)** Le corps constitué intitulé la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick est par la présente prorogé sous la raison sociale Société d'énergie du Nouveau-Brunswick, ayant qualité de corps constitué avec siège social à Fredericton et se composant de personnes qui forment à l'occasion le conseil d'administration.

*b) par l'abrogation du paragraphe (1.1);*

*c) par l'adjonction avant le paragraphe (2) de ce qui suit:*

**3(1.2)** Le changement de la raison sociale de la Société ne porte pas atteinte à ses droits et obligations et toutes les procédures qui pouvaient avoir été poursuivies ou engagées par ou contre la Société sous son ancienne raison sociale peuvent l'être sous sa nouvelle raison sociale.

**3(1.3)** Le conseil d'administration se compose de dix administrateurs nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil et le président de la Société.

*d) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:*

**3(2)** Le lieutenant-gouverneur en conseil désigne l'un des administrateurs nommés en vertu du paragraphe (1.3) président du conseil d'administration et un autre vice-président du conseil d'administration.

*e) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit:*

**3(3)** Constituent le quorum, quatre membres du conseil d'administration dont l'un est président ou vice-président du conseil d'administration.

*(f) by repealing subsection (4) and substituting the following:*

3(4) The directors of the Corporation shall hold office for a period not exceeding five years, as specified in the appointment, or until prior death, resignation or removal from office by Order of the Lieutenant-Governor in Council, but a member of the Executive Council appointed as such shall hold office only during such time as the member remains a member of the Executive Council.

*(g) in subsection (5) by striking out “member” and substituting “director”;*

*(h) in subsection (6) by striking out “member” wherever it appears and substituting “director”;*

*(i) by adding after subsection (6) the following:*

3(7) The board of directors shall administer the affairs of the Corporation on a commercial basis and all decisions and actions of the board of directors are to be based, subject to public policy as determined from time to time by the Lieutenant-Governor in Council, on sound business practice.

### **3 Section 4 of the Act is amended**

*(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:*

4(1) The Chairman and the Vice-Chairman of the board of directors and the other directors of the Corporation shall be paid such salary or other remuneration and expenses out of the funds of the Corporation as the Lieutenant-Governor in Council may determine.

*(b) by repealing subsection (2);*

*(c) by repealing subsection (3).*

*f) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit:*

3(4) Les administrateurs de la Société demeurent en fonction pour la durée fixée lors de leur nomination sans qu’elle puisse dépasser cinq ans ou jusqu’à leur décès, démission ou révocation par décret du lieutenant-gouverneur en conseil, mais un membre du Conseil exécutif nommé en cette qualité ne la conserve que tant qu’il fait partie du Conseil exécutif.

*g) au paragraphe (5), par la suppression du mot «membre» et son remplacement par le mot «administrateur»;*

*h) au paragraphe (6), par la suppression du mot «membre» et son remplacement par le mot «administrateur»;*

*i) par l’adjonction après le paragraphe (6) de ce qui suit:*

3(7) Le conseil d’administration gère commercialement les affaires de la Société et toutes ses décisions et actions doivent être fondées sur des pratiques commerciales saines, sous réserve de la politique officielle que le lieutenant-gouverneur en conseil peut déterminer à l’occasion.

### **3 L’article 4 de la Loi est modifié**

*a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:*

4(1) Le salaire, la rémunération et les indemnités que reçoivent le président, le vice-président du conseil d’administration et les autres administrateurs de la Société sont imputés aux fonds de la Société et peuvent être fixés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

*b) par l’abrogation du paragraphe (2);*

*c) par l’abrogation du paragraphe (3).*



**4** *Section 5 of the Act is amended by striking “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.*

**5** *Section 6 of the Act is repealed.*

**6** *The Act is amended by adding before section 7 the following:*

**6.1(1)** The Lieutenant-Governor in Council shall appoint a President of the Corporation.

**6.1(2)** The President is the chief executive officer of the Corporation and is, subject to the direction of the board of directors, charged with the general direction, supervision and control of the business of the Corporation and may exercise such other powers as may be conferred on the President by the by-laws of the Corporation.

**6.1(3)** The President is an *ex officio* member of the board of directors.

**6.1(4)** The President shall hold office at the pleasure of the Lieutenant-Governor in Council.

**6.2** The employees of the Corporation shall be appointed in accordance with the staff requirements and mode of appointment established by the by-laws of the Corporation and such by-laws shall conform, so far as possible, with the spirit and intent of the *Civil Service Act* regarding the method and procedure followed in the appointment process.

**6.3** The Corporation may, subject to the approval of the Lieutenant-Governor in Council, make by-laws.

**7** *Section 7 of the Act is amended*

*(a) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

**4** *L'article 5 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît.*

**5** *L'article 6 de la Loi est abrogé.*

**6** *La Loi est modifiée par l'adjonction avant l'article 7 de ce qui suit:*

**6.1(1)** Le lieutenant-gouverneur en conseil doit nommer un président de la Société.

**6.1(2)** Le président est le chef de la direction de la Société et, sous réserve de la direction du conseil d'administration, est chargé de la direction, de la surveillance et du contrôle général des affaires de la Société et peut exercer d'autres pouvoirs que les règlements administratifs de la Société peuvent lui conférer.

**6.1(3)** Le président est un membre d'office du conseil d'administration.

**6.1(4)** Le président occupe l'emploi selon le bon plaisir du lieutenant-gouverneur en conseil.

**6.2** Les employés de la Société sont nommés selon les besoins en personnel et le mode de nomination établi par les règlements administratifs de la Société et ces règlements administratifs doivent se conformer autant que possible à l'esprit et à l'intention de la *Loi sur la Fonction publique* en ce qui a trait à la méthode et à la procédure suivies dans le procédé de nomination.

**6.3** La Société peut, sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, établir des règlements administratifs.

**7** *L'article 7 de la Loi est modifié*

*a) par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît;*

*(b) by striking out “including the passing of such by-laws and resolutions” and substituting “including, subject to section 6.3, the passing of such by-laws and resolutions”.*

**8 Section 7.1 of the Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “member” and “Commission” wherever they appear and substituting “director” and “Corporation” respectively;*

*(b) in subsection (2) by striking out “Commission” and substituting “Corporation”;*

*(c) in subsection (3) by striking out “member” and “Commission” wherever they appear and substituting “director” and “Corporation” respectively;*

*(d) in subsection (4) by striking out “members” and “Commission” wherever they appear and substituting “directors” and “Corporation” respectively.*

**9 Section 8 of the Act is amended by striking out “Commission” and substituting “Corporation”.**

**10 Section 9 of the Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “Commission” and “Commission’s” and substituting “Corporation” and “Corporation’s”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “Commission” and substituting “Corporation”.*

*b) par la suppression des mots «et elle peut adopter occasionnellement les règlements et prendre les décisions» et leur remplacement par les mots «et elle peut, sous réserve de l'article 6.3, adopter occasionnellement les règlements administratifs et prendre les décisions».*

**8 L'article 7.1 de la Loi est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression des mots «membre» et «Commission» et leur remplacement par les mots «administrateur» et «Société» respectivement chaque fois qu'ils y apparaissent;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;*

*c) au paragraphe (3), par la suppression des mots «membre» et «Commission» et leur remplacement par les mots «administrateur» et «Société» respectivement chaque fois qu'ils y apparaissent.*

*d) au paragraphe (4), par la suppression des mots «membres» et «Commission» et leur remplacement par les mots «administrateurs» et «Société» respectivement chaque fois qu'ils y apparaissent.*

**9 L'article 8 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société».**

**10 L'article 9 de la Loi est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société».*

**11 Section 10 of the Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.*

**12 Section 11 of the Act is amended by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.**

**13 Section 12 of the Act is amended by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.**

**14 Section 13 of the Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.*

**15 Section 14 of the Act is amended by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.**

**16 Section 15 of the Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(c) in subsection (3) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

**11 L'article 10 de la Loi est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît.*

**12 L'article 11 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît.**

**13 L'article 12 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le «Société» chaque fois qu'il y apparaît.**

**14 L'article 13 de la Loi est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société».*

**15 L'article 14 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît.**

**16 L'article 15 de la Loi est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît;*

*c) au paragraphe (3), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît;*

*(d) in subsection (4) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(e) in subsection (5) by striking out “Commission” and substituting “Corporation”;*

*(f) in subsection (6) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(g) in subsection (7) by striking out “Commission” and substituting “Corporation”;*

*(h) in subsection (8) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(i) in subsection (9) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(j) in subsection (10) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(k) in subsection (11) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(l) in subsection (12) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.*

**17** *Subsection 16(1) of the Act is amended by striking out “Commission” and substituting “Corporation”.*

**18** *Section 17 of the Act is amended*

*(a) in subsection (1) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*d) au paragraphe (4), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît;*

*e) au paragraphe (5), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;*

*f) au paragraphe (6), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît;*

*g) au paragraphe (7), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;*

*h) au paragraphe (8), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît;*

*i) au paragraphe (9), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît;*

*j) au paragraphe (10), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît;*

*k) au paragraphe (11), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;*

*l) au paragraphe (12), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît.*

**17** *Le paragraphe 16(1) de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît.*

**18** *L’article 17 de la Loi est modifié*

*a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît;*

*(b) in subsection (2) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(c) in subsection (3) by striking out “Commission” and substituting “Corporation”.*

**19 Section 18 of the Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(c) in subsection (3) by striking out “Commission” and substituting “Corporation”.*

**20 Section 19 of the Act is amended by striking out “Commission” and substituting “Corporation”.**

**21 Section 20 of the Act is amended by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.**

**22 Section 21 of the Act is amended by striking out “Commission” and substituting “Corporation”.**

**23 Section 22 of the Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(b) in subsection (3) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.*

*b) au paragraphe (2), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît;*

*c) au paragraphe (3), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société».*

**19 L’article 18 de la Loi est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît;*

*c) au paragraphe (3), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;*

**20 L’article 19 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société».**

**21 L’article 20 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît.**

**22 L’article 21 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société».**

**23 L’article 22 de la Loi est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît;*

*b) au paragraphe (3), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société».*

**24 Section 23 of the Act is amended**

(a) in subsection (1) by striking out “Commission” and substituting “Corporation”;

(b) in subsection (2)

(i) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;

(ii) by striking out “signed by the Chairman of the Commission, or its General Manager, or its Chief Engineer” and substituting “signed by the Chairman of the board of directors of the Corporation, the President of the Corporation or any other officer of the Corporation”;

(c) in subsection (3) by striking out “Commission” and substituting “Corporation”;

(d) in subsection (4) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;

(e) by repealing subsection (6) and substituting the following:

**23(6)** Where a notice purporting to be signed by the Chairman of the board of directors of the Corporation, the President of the Corporation or any other officer of the Corporation is so filed, the same shall be deemed to have been so filed by the direction and authority of the Corporation.

**25 Section 24 of the Act is amended**

(a) in subsection (1) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;

(b) in subsection (2) by striking out “Commission” and substituting “Corporation”;

**24 L'article 23 de la Loi est modifié**

a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;

b) au paragraphe (2),

(i) par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît;

(ii) par la suppression des mots «signé du président de la Commission, de son directeur général ou de son ingénieur en chef» et leur remplacement par les mots «signé du président du conseil d'administration, du président de la Société ou de tout autre cadre de la Société»;

c) au paragraphe (3), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît;

d) au paragraphe (4), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît;

e) par l'abrogation du paragraphe (6), et son remplacement par ce qui suit:

**23(6)** Est réputé fait sur l'ordre et avec l'autorisation de la Société le dépôt d'un avis présenté comme ayant été signé par le président du conseil d'administration de la Société, le président de la Société ou tout autre cadre de la Société.

**25 L'article 24 de la Loi est modifié**

a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;

b) au paragraphe (2), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;

- (c) in subsection (3) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.*
- 26** *Section 25 of the Act is amended by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.*
- 27** *Section 26 of the Act is amended by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.*
- 28** *Section 27 of the Act is amended*
- (a) in subsection (1) by striking out “Commission” and substituting “Corporation”;*
- (b) in subsection (2) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.*
- 29** *Section 28 of the Act is amended by striking out “Commission” and substituting “Corporation”.*
- 30** *Section 29 of the Act is amended*
- (a) in subsection (1) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*
- (b) in subsection (2) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.*
- 31** *Section 30 of the Act is amended by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.*
- 32** *Subsection 31(2) of the Act is amended by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.*
- c) au paragraphe (3), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît.*
- 26** *L’article 25 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît.*
- 27** *L’article 26 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît.*
- 28** *L’article 27 de la Loi est modifié*
- a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;*
- b) au paragraphe (2), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît.*
- 29** *L’article 28 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société».*
- 30** *L’article 29 de la Loi est modifié*
- a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît;*
- b) au paragraphe (2), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît.*
- 31** *L’article 30 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît.*
- 32** *Le paragraphe 31(2) de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît.*

**33 Section 32 of the Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “Commission” and substituting “Corporation”;*

*(b) in subsection (4) by striking out “Commission” and substituting “Corporation”;*

*(c) in subsection (5) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(d) in subsection (6) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.*

**34 Section 33 of the Act is amended by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.**

**35 Section 34 of the Act is amended by striking out “Neither the Chairman of the Commission nor any member or officer thereof, nor anyone acting under the instructions of any of them or of the Commission” and substituting “Neither the President of the Corporation, the Chairman of the board of directors nor any director or officer of the Corporation, nor anyone acting under the instructions of any of them or of the Corporation”.**

**36 Section 35 of the Act is amended by striking out “Commission, its members” and substituting “Corporation, its directors”.**

**37 Section 36 of the Act is amended by striking out “Commission” wherever it appears and “members” and substituting “Corporation” and “directors” respectively.**

**33 L'article 32 de la Loi est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;*

*b) au paragraphe (4), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;*

*c) au paragraphe (5), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît;*

*d) au paragraphe (6), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît.*

**34 L'article 33 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît.**

**35 L'article 34 de la Loi est modifié par la suppression des mots «Ni le président de la Commission, ni l'un de ses membres ou de ses cadres, ni une personne agissant sur les instructions de l'un d'entre eux ou de la Commission» et leur remplacement par les mots «Ni le président de la Société, ni le président du conseil d'administration, ni l'un des administrateurs ou cadres de la Société, ni une personne agissant sur les instructions de l'un d'entre eux ou de la Société».**

**36 L'article 35 de la Loi est modifié par la suppression des mots «Commission, ses membres» et leur remplacement par les mots «Société, ses administrateurs».**

**37 L'article 36 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» chaque fois qu'il y apparaît et «membres» et leur remplacement par les mots «Société» et «administrateurs» respectivement.**



**38** *Section 37 of the Act is amended by striking out “Commission nor any member” and “Commission” and substituting “Corporation nor any director” and “Corporation” respectively.*

**39** *Subsection 37.1 of the Act is amended by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.*

**40** *Section 37.2 of the Act is amended*

*(a) in subsection (1) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.*

**41** *Section 37.4 of the Act is amended by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”.*

**42** *Section 38 of the Act is amended by striking out “Commission” and substituting “Corporation”.*

**43** *Section 39 of the Act is amended by striking out “Commission” and substituting “Corporation”.*

**44** *Section 40 of the Act is amended by striking out “Commission” and substituting “Corporation”.*

**45** *Subsection 40.1(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Commission” and substituting “Corporation”.*

**46** *Section 41 of the Act is amended*

*(a) in subsection (1) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

**38** *L'article 37 de la Loi est modifié par la suppression des mots «Ni la Commission ni l'un de ses membres» et «par la Commission» et leur remplacement par les mots «Ni la Société ni l'un de ses administrateurs» et «par la Société» respectivement.*

**39** *L'article 37.1 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît.*

**40** *L'article 37.2 de la Loi est modifié*

*a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît.*

**41** *L'article 37.4 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société».*

**42** *L'article 38 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société».*

**43** *L'article 39 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société».*

**44** *L'article 40 de la Loi est modifié par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société».*

**45** *Le paragraphe 40.1(1) de la Loi est modifié au passage précédant l'alinéa a), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société».*

**46** *L'article 41 de la Loi est modifié*

*a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu'il y apparaît;*

*(b) in subsection (2) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(c) in subsection (3) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(d) in subsection (4) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

**47 Section 42 of the Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “Commission” and substituting “Corporation”;*

*(c) in subsection (3) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(d) in subsection (4) by striking out “Commission” and substituting “Corporation”;*

*(e) in subsection (5) by striking out “Commission” wherever it appears and substituting “Corporation”;*

*(f) in subsection (6) by striking out “Commission” and substituting “Corporation”.*

**48** *Where in any Act, other than this Act, or in any regulation, rule, order, by-law, agreement or other instrument, reference is made to The New Brunswick Electric Power Commission, it shall be read, unless the context otherwise requires, as a reference to the New Brunswick Power Corporation.*

*b) au paragraphe (2), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît;*

*c) au paragraphe (3), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît;*

*d) au paragraphe (4), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît.*

**47 L’article 42 de la Loi est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;*

*c) au paragraphe (3), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;*

*d) au paragraphe (4), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société»;*

*e) au paragraphe (5), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société» chaque fois qu’il y apparaît;*

*f) au paragraphe (6), par la suppression du mot «Commission» et son remplacement par le mot «Société».*

**48** *Lorsque dans toute loi autre que la présente loi, ou dans tout règlement, règle, ordonnance, règlement administratif, accord ou autre instrument, un renvoi est fait à la Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick, il doit se lire comme un renvoi à la Société d’énergie du Nouveau-Brunswick, à moins que le contexte ne l’exige autrement.*

49 *The person who was the General Manager of The Brunswick Electric Power Commission immediately before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed as President of the New Brunswick Power Corporation in accordance with subsection 6.1(1) of the Electric Power Act, as enacted by section 6 of this Act.*

#### **Assessment Act**

50 *Section 1 of the Assessment Act, chapter A-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended in paragraph (b.1) of the definition “real property” by striking out “New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “New Brunswick Power Corporation”.*

#### **Auditor General Act**

51 *Section 1 of the Auditor General Act, chapter A-17.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, is amended in paragraph (g.1) of the definition “agency of the Crown” by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”.*

#### **Conflict of Interest Act**

52 *Paragraph 2(2)(a.2) of the Conflict of Interest Act, chapter C-16.1 of the Acts of New Brunswick, 1978, is repealed and the following is substituted:*

(a.2) the holder of the office of Chairman of the board of directors of the New Brunswick Power Corporation, and in receipt of a salary or allowance with respect thereto;

#### **Electrical Installation and Inspection Act**

53 *Subparagraph 10(1)(a)(ii) of the Electrical Installation and Inspection Act, chapter E-4.1 of the*

49 *La personne qui était le directeur général de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article est réputée avoir été nommée président de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick conformément au paragraphe 6.1(1) de la Loi sur l'énergie électrique, tel qu'édicte par l'article 6 de la présente loi.*

#### **Loi sur l'Évaluation**

50 *L'article 1 de la Loi sur l'évaluation, chapitre A-14 des Lois révisées de 1973, est modifié à l'alinéa b.1) de la définition «biens réels» par la suppression des mots «Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d'énergie du Nouveau-Brunswick».*

#### **Loi sur le vérificateur général**

51 *L'article 1 de la Loi sur le vérificateur général, chapitre A-17.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est modifié à l'alinéa g.1) de la définition «organisme de la Couronne» par la suppression des mots «Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d'énergie du Nouveau-Brunswick».*

#### **Loi sur les conflits d'intérêts**

52 *L'alinéa 2(2)a.2) de la Loi sur les conflits d'intérêts, chapitre C-16.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1978, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

a.2) est président du conseil d'administration de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick et en reçoit un traitement ou une allocation en conséquence;

#### **Loi sur le montage et l'inspection des installations électriques**

53 *Le sous-alinéa 10(1)a)(ii) de la Loi sur le montage et l'inspection des installations électri-*

*Acts of New Brunswick, 1976, is repealed and the following is substituted:*

- (ii) the New Brunswick Power Corporation,

#### **Industrial Relations Act**

*54(1) Section 144 of the Industrial Relations Act, chapter I-4 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition "owner" by striking out "New Brunswick Electric Power Commission" and substituting "New Brunswick Power Corporation".*

*54(2) Subsection 147(3) of the Act is amended by striking out "New Brunswick Electric Power Commission" and substituting "New Brunswick Power Corporation".*

*54(3) Paragraph 150(1)(d) of the Act is amended by striking out "New Brunswick Electric Power Commission" and substituting "New Brunswick Power Corporation".*

#### **Legislative Assembly Act**

*55 Subsection 20(2) of the Legislative Assembly Act, chapter L-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "Chairman or a member of The New Brunswick Electric Power Commission" and substituting "Chairman or any other member of the board of directors of the New Brunswick Power Corporation".*

#### **Proceedings Against the Crown Act**

*56 Section 1 of the Proceedings Against the Crown Act, chapter P-18 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition "Crown Corporation" by striking out "The New Brunswick Elec-*

*ques, chapitre E-4.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

- (ii) la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick,

#### **Loi sur les relations industrielles**

*54(1) L'article 144 de la Loi sur les relations industrielles, chapitre I-4 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition «propriétaire» par la suppression des mots «Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d'énergie du Nouveau-Brunswick».*

*54(2) Le paragraphe 147(3) de la Loi est modifié par la suppression des mots «Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d'énergie du Nouveau-Brunswick».*

*54(3) L'alinéa 150(1)d) de la Loi est modifié par la suppression des mots «Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d'énergie du Nouveau-Brunswick».*

#### **Loi sur l'Assemblée législative**

*55 Le paragraphe 20(2) de la Loi sur l'Assemblée législative, chapitre L-3 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «président ou membre de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «président ou tout autre membre du conseil d'administration de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick».*

#### **Loi sur les procédures contre la Couronne**

*56 L'article 1 de la Loi sur les procédures contre la Couronne, chapitre P-18 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition «corporation de la Couronne» par la suppression des mots «Commission*

*tric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”.*

#### **Public Service Labour Relations Act**

*57 Part IV of the First Schedule of the Public Service Labour Relations Act, chapter P-25 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “New Brunswick Power Corporation”.*

#### **Public Utilities Act**

*58(1) Section 1 of the Public Utilities Act, chapter P-27 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “public utility” by striking out “The New Brunswick Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”.*

*58(2) Section 35 of the Act is amended*

*(a) in paragraph (1)(b) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”;*

*(c) in subsection (3) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”.*

*58(3) Section 36 of the Act is amended by striking out “The New Brunswick Electric Power*

*d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

#### **Loi relative aux relations de travail dans les services publics**

*57 La Partie IV de l’Annexe I de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre P-25 des Lois révisés de 1973, est modifiée par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

#### **Loi sur les entreprises de service public**

*58(1) L’article 1 de la Loi sur les entreprises de service public, chapitre P-27 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition «entreprise de service public» par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

*58(2) L’article 35 de la Loi est modifié*

*a) à l’alinéa (1)b), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick»;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick»;*

*c) au paragraphe (3), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

*58(3) L’article 36 de la Loi est modifié par la suppression des mots «Commission d’énergie*

*Commission” and substituting “New Brunswick Power Corporation”.*

**58(4) Section 37 of the Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” wherever it appears and substituting “the New Brunswick Power Corporation”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”.*

**58(5) Section 38 of the Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” wherever it appears and substituting “the New Brunswick Power Corporation”;*

*(b) in paragraph (3)(a) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”.*

**58(6) Subsection 39(2) of the Act is amended by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” wherever it appears and substituting “the New Brunswick Power Corporation”.**

**58(7) Section 40 of the Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”;*

*(b) in subsection (2)*

*électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

**58(4) L’article 37 de la Loi est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick» chaque fois qu’ils y apparaissent.*

*b) au paragraphe (2), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

**58(5) L’article 38 de la Loi est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick» chaque fois qu’ils y apparaissent;*

*b) à l’alinéa (3)a), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

**58(6) Le paragraphe 39(2) de la Loi est modifié par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick» chaque fois qu’ils y apparaissent.**

**58(7) L’article 40 de la loi est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick»;*

*b) au paragraphe (2),*

*(i) in paragraph (a) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”;*

*(ii) in paragraph (b) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”;*

*(c) in paragraph (3)(a) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”.*

**58(8) Section 41 of the Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”;*

*(b) in paragraph (2)(a) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”;*

*(c) in subsection (4) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”;*

*(d) in subsection (5) by striking out “New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “New Brunswick Power Corporation”.*

**58(9) Subsection 42(1) of the Act is amended by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” wherever it appears and “The New Brunswick Electric Power Commission’s” and sub-**

*(i) à l’alinéa a), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick»;*

*(ii) à l’alinéa b), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick»;*

*c) à l’alinéa (3)a), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

**58(8) L’article 41 de la loi est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick»;*

*b) à l’alinéa (2)a), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick»;*

*c) au paragraphe (4), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick»;*

*d) au paragraphe (5), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

**58(9) Le paragraphe 42(1) de la Loi est modifié par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du**

*stituting “the New Brunswick Power Corporation” and “the New Brunswick Power Corporation’s” respectively.*

**58(10)** *Section 43 of the Act is amended by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” wherever it appears and substituting “the New Brunswick Power Corporation”.*

**58(11)** *Section 44 of the Act is amended*

*(a) in subsection (2) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” wherever it appears and substituting “the New Brunswick Power Corporation”;*

*(b) in subsection (3) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”;*

*(c) in subsection (4) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”;*

*(d) in subsection (5) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”.*

**58(12)** *Paragraph 45(1)(a) of the Act is amended by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”.*

**58(13)** *Section 46 of the Act is amended*

*(a) in paragraph (1)(a) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission”*

*Nouveau-Brunswick» chaque fois qu’ils y apparaissent.*

**58(10)** *L’article 43 de la Loi est modifié par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» chaque fois qu’ils y apparaissent et «Commission d’énergie électrique» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

**58(11)** *L’article 44 de la loi est modifié*

*a) au paragraphe (2), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick» chaque fois qu’ils y apparaissent;*

*b) au paragraphe (3), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick»;*

*c) au paragraphe (4), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick»;*

*d) au paragraphe (5), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

**58(12)** *L’alinéa 45(1)a) de la Loi est modifié par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

**58(13)** *L’article 46 de la loi est modifié*

*a) à l’alinéa (1)a), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-*



and substituting “the New Brunswick Power Corporation”;

(b) in paragraph (3)(b) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”.

58(14) Section 47 of the Act is amended by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”.

58(15) Section 48 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”;

(b) in subsection (3) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”.

58(16) Section 49 of the Act is amended by striking out “New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “New Brunswick Power Corporation”.

58(17) Section 50 of the Act is amended by striking out “New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “New Brunswick Power Corporation”.

58(18) Section 51 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” wherever it appears and substituting “the New Brunswick Power Corporation”;

*Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick»;*

*b) à l’alinéa (3)b), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

58(14) L’article 47 de la Loi est modifié par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».

58(15) L’article 48 de la Loi est modifié

*a) au paragraphe (1), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick»;*

*b) au paragraphe (3), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

58(16) L’article 49 de la Loi est modifié par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».

58(17) L’article 50 de la Loi est modifié par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».

58(18) L’article 51 de la loi est modifié

*a) au paragraphe (1), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick» chaque fois qu’ils y apparaissent;*

*(b) in subsection (2) by striking out “The New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “the New Brunswick Power Corporation”.*

#### **Public Works Act**

*59 Section 1 of the Public Works Act, chapter P-28 of the Revised Statutes, 1973, is amended in paragraph (d) of the definition “public work” by striking out “New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “New Brunswick Power Corporation”.*

#### **Real Property Tax Act**

*60 Subsection 5(2.1) of the Real Property Tax Act, chapter R-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “New Brunswick Power Corporation”.*

#### **Social Services and Education Tax Act**

*61 Paragraph 11(ff) of the Social Services and Education Tax Act, chapter S-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “New Brunswick Electric Power Commission” and substituting “New Brunswick Power Corporation”.*

*62 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

*b) au paragraphe (2), par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

#### **Loi sur les travaux publics**

*59 L’article 1 de la Loi sur les travaux publics, chapitre P-28 des Lois révisées de 1973, est modifié à l’alinéa d) de la définition «ouvrage public» par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

#### **Loi sur l’impôt foncier**

*60 Le paragraphe 5(2.1) de la Loi sur l’impôt foncier, chapitre R-2 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

#### **Loi sur la taxe pour les services sociaux et l’éducation**

*61 L’alinéa 11ff) de la Loi sur la taxe pour les services sociaux et l’éducation, chapitre S-10 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «Commission d’énergie électrique du Nouveau-Brunswick» et leur remplacement par les mots «Société d’énergie du Nouveau-Brunswick».*

*62 La présente loi ou l’une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*